

Червякова София Максимовна
Студент НИУ РАНХиГС

РУССКИЙ ЯЗЫК И ИНОСТРАННЫЕ СЛОВА: УГРОЗА ИЛИ НЕОБХОДИМОСТЬ?

Аннотация: Классификация и определение заимствования, обсуждение его значимости, распространенности, негативного и позитивного влияния на русский язык. Отношение людей к заимствованиям, способы борьбы с чрезмерным потреблением иностранных слов.

Ключевые слова: заимствования, русский язык, речь, лингвистика, культура.

На сегодняшний день одной из наиболее актуальных и обсуждаемых является проблема использования большого количества иностранных слов в русском языке. Многие ученые сходятся во мнении, что такие заимствования могут нести угрозу как языку, так и всей русской культуре в целом, поскольку русский язык является одним из основных элементов в фундаменте менталитета российского народа¹. Важно сохранять его и беречь.

Заимствованиями называют слова, переходящие из лексической системы одного языка в лексическую систему другого и приобретающие при этом графические, фонетические и морфологические особенности по сравнению с языком-источником². Ученые выделяют различные классификации заимствований, одна из наиболее популярных – по степени освоения в русском языке.

- Освоенные;

Это заимствования, закрепившиеся в русском языке очень давно и не воспринимающиеся носителями языка, как иностранные. К примеру, такие слова, как студент или тетрадь.

- Неосвоенные.

Это еще не закрепившиеся в русской речи слова, например, спринт, снайпер или суши. Они начинают употребляться по разным причинам: чтобы заменить описательное наименование однословным с целью экономии речевых усилий и так далее.

Причинами появления заимствований является, в первую очередь, процесс глобализации современного мира. Также большую роль играет так называемая «лингвистическая мода». Когда-то в России было модно использовать французские слова, а теперь – английские. Но, несмотря на это, отношение общества к заимствованиям очень неоднородное: на протяжении веков оно варьировалось от полного принятия до призыва избавить язык от них. В.И. Даль был против заимствований, он даже считал непозволительным употреблять слово «игнорировать». А детский писатель К. И. Чуковский считал себя противником тех, кто призывает очищать язык от заимствований, поскольку иноязычные слова не только привносят новый смысл, но и позволяют обогатить русский язык³.

ВЦИОМ проводил в 2021 году опрос об отношении к иностранным словам в русском речи, и более двух третей россиян (67%) придерживаются мнения, что нужно использовать русские слова и вводить свои термины. Не согласны с ними 23% опрошенных. По их мнению, необходимо заимствовать иностранные слова, активно используемые во всем мире (23%). Примечательно, что жители крупных городов чаще придерживаются мнения о необходимости заимствования иностранных слов, чем жители небольших населенных пунктов и сел.

¹ Федоровский В.Е. Об иностранных словах в русском языке // Инновационная наука. 2022. № 11. С. 79.

² Пометелина С.М. Современные заимствования: обогащение русского языка или угроза нашей самобытности? // Вестник СГУПС: гуманитарные исследования. 2018. № 1(3). С. 56.

³ Пометелина С.М. Современные заимствования: обогащение русского языка или угроза нашей самобытности? // Вестник СГУПС: гуманитарные исследования. 2018. № 1(3). С. 58.



Так, можно твердо сказать, что заимствования имеют как плюсы, так и минусы. К плюсам можно отнести обогащения языка путем появления новых слов, упрощение коммуникации в современном мире, адаптация к современным технологиям и культурным изменениям. Изменение языка является естественным и неизбежным процессом, позволяющим ему оставаться «живым». По мнению М. Кронгауза, который считает, что нашему языку не страшен поток заимствований и жаргонизмов, русский язык «переварит» все это, что-то сохранив, что-то отбросив, и на место хаоса придет стабильность⁴.

К минусам использования заимствований относят упрощение языка, возможные проблемы с пониманием и восприятием языка среди молодежи, как наиболее уязвимой группы общества, также иноязычная лексика может заменить исконно русские слова, и в нередких случаях и вовсе их вытеснить. Под деформирующим влиянием английского языка находится даже фонетика и структура предложений⁵.

Можно сделать вывод, что нужно бороться не с самими заимствованиями, а со злоупотреблением ими или с их неуместным применением. Необходимо ограничить влияние иностранных слов на детей и подростков, но не путем запрета, а постараться подать собственный пример для подражания, дать понять, что язык – это не просто набор слов и букв – это национальное достояние, которым можно и нужно гордиться⁶. Обсуждать и реализовать инициативы, направленные на сохранение русского языка и культурной идентичности.

Таким образом, нельзя забывать, что язык представляет собой саморазвивающийся механизм, действие которого регулируется определенными закономерностями⁷. Появление новых слов, в том числе путем включения в речь заимствований, является естественным процессом. Важно найти баланс между необходимостью заимствований и сохранением языковой идентичности. Поэтому вопрос о сохранении национального самосознания народа, его национальной культуры и языка заслуживает самого пристального к себе внимания, а деятельность ученых-лингвистов, преподавателей средней и высшей школы должна быть направлена на повышение культуры русской речи учащихся, на поддержку русского языка как государственного языка РФ, языка межнационального общения народов России⁸.

Список литературы:

1. Баско Н.В. Иноязычное влияние: угроза или благо? // Известия вузов. Серия «Гуманитарные науки». 2017. № 8 (1). С. 57-64.
2. Богословская В.Р. Диалектика развития русской лингвокультуры в начале XXI века // Власть истории – История власти. 2023. № 3. С. 14-17.
3. Крысин Л.П. О русском языке наших дней // Изменяющийся языковой мир. – Пермь. 2002. С. 1-3.
4. Мукайлов М.Г. Заимствованная лексика в региональном варианте русского языка // Вестник Социально-педагогического института. 2022. № 2 (42). С. 56-62.
5. Пометелина С.М. Современные заимствования: обогащение русского языка или угроза нашей самобытности? // Вестник СГУПС: гуманитарные исследования. 2018. № 1 (3). С. 54-60.

⁴ Баско Н.В. Иноязычное влияние: угроза или благо? // Известия вузов. Серия «Гуманитарные науки». 2017. № 8(1). С. 59.

⁵ Богословская В.Р. Диалектика развития русской лингвокультуры в начале XXI века // Власть истории – История власти. 2023. № 3. С. 15.

⁶ Савельев И.И. Влияние иностранных слов на развитие современного русского языка: причины, последствия, пути решения // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015. № 5. С. 8.

⁷ Крысин Л.П. О русском языке наших дней // Изменяющийся языковой мир. – Пермь. 2002. С. 2.

⁸ Мукайлов М.Г. Заимствованная лексика в региональном варианте русского языка // Вестник Социально-педагогического института. 2022. № 2 (42). С. 57.



6. Савельев И.И. Влияние иностранных слов на развитие современного русского языка: причины, последствия, пути решения // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015. № 5. С. 8-12.

7. Федоровский В.Е. Об иностранных словах в русском языке // Инновационная наука. 2022. № 11. С. 79-84.

